



*State pensando di andare in Italia questa estate? Non **dimenticate** che...*

## I GIORNI DI FESTA

In aggiunta al **natale** e alla **pasqua**, in questi giorni **quasi** tutto è chiuso:

6 gennaio, **la befana**;  
25 aprile, la **festa della liberazione**;  
1. maggio; la festa dei lavoratori;  
2 giugno, la festa della repubblica;  
15 agosto, **il ferragosto**;  
1 novembre, la festa di "**tutti i santi**";  
8 dicembre, la festa della Madonna.

Non dimenticate che il mese delle **ferie estive** è agosto e non luglio.

**Inoltre** ogni paese e ogni città ha una festa del **santo patrono**. Ad esempio, a Milano, **si festeggia** Sant'Ambrogio il 7 dicembre, mentre a Napoli, la festa di San Gennaro è il 19 settembre.

## IL RISTORANTE

In Italia non **esiste** il **piatto unico**. Le **portate** sono almeno tre: il primo, il secondo e il dolce. Il secondo **è servito** senza il **contorno**. Le patate e le verdure devono essere **ordinate a parte**. Al ristorante l'**attesa** tra le portate è segno di qualità e di buona **cucina**.

## LA CULTURA DEL BERE

**Iniziamo** dal caffè. L'espresso - che può essere lungo, **ristretto**, **macchiato**, **corretto** e così via - viene servito spesso con un bicchiere d'acqua minerale, con un cioccolatino e con lo zucchero bianco. Il cappuccino, **rigorosamente** senza cannella, al massimo con il cacao **amaro**, **viene bevuto** durante la mattina e quasi mai dopo mezzogiorno. Gli italiani, come molti popoli del sud europa hanno un **rapporto** diverso con l'alcool. Se siete **in compagnia** di italiani ricordate che per noi **il bello** del venerdì o del sabato sera, non e' l'**ubriacarsi**. **Preferiamo** bere il vino **mentre** mangiamo e l' **aperitivo** e il drink sono dei rituali seguiti **rispettivamente** prima e dopo la cena. Ricordate **infine** che gli italiani possono **comportarsi** in modo **stravagante** anche senza bere! Per finire, dovete sapere che per un italiano è **infantile** fare vedere di non saper **reggere** l'alcool.

## L'ORARIO DEI NEGOZI

In Italia le **attività commerciali** fanno **spesso** l'**orario spezzato**. I **negozi** aprono **tra** le ore 9 e le ore 10 e chiudono tra le ore 13 e le ore 14, **ad esclusione** dei supermercati che fanno **orario continuato**. La sera, i negozi aprono alle ore 4 o alle ore 5 nei mesi estivi, per chiudere poi tra le ore 8 e le ore 9. Nelle città turistiche, i negozi **rimangono** aperti spesso anche la domenica e in alcune città, durante il periodo estivo, una volta al mese, i negozi possono stare aperti **fino** alla mezzanotte. Questa è un'ottima occasione per fare "lo shopping **sotto le stelle**", e noi italiani siamo **maestri** nel **trasformare** questi **eventi** in grandi feste, con **tanta** buona musica, **artisti di strada**, prove di **degustazione** e **bancarelle** di artigianato.

## TRASPORTI PUBBLICI

**Muoversi** in Italia non è difficile, anche se spesso le informazioni sono solo in italiano. Qui **trovate** **alcune** regole da ricordare.

- 1) In treno il biglietto **si** compra in stazione e si **timbra** prima di **salire a bordo**.
- 2) In autobus spesso non è possibile **acquistare** i biglietti. I biglietti si comprano nelle **edicole** e nei **tabacchini**.
- 3) **Se** prendete un taxi **da o per** l'aeroporto, **chiedete** la **tariffa fissa**. In **caso contrario**

**contrattate** il prezzo prima di iniziare **la corsa**.

4) Spesso esiste più di un modo per muoversi. La **corriera** è **economica** ma **lenta**, i treni intercity sono economici e **scomodi**, mentre gli **Eurostar Italia** vi portano dal sud al nord dello **stivale** in poche ore e con il **massimo** comfort.

5) Fare l'**autostop** è **rigorosamente vietato** in autostrada. **In ogni caso** è bello fare il turista in Italia e al turista **si perdona** tutto. **Vil du vite mer, vi anbefaler:**

**Italia, Kulturøklene, Libretto forlag,**  
Beppe Severgnini, **An Italian in Italy, BUR,**  
Luigi Barzini, **The Italians, BUR,**

#### GLOSSARIO:

**state pensando** = tilsvarer engelsk form: "are you thinking".

**dimenticate** = *verb*: dimenticare (å glemme).

**in aggiunta** = i tillegg til.

**natale** = jul.

**quasi** = nesten.

**fiesta della liberazione** = frigjøringsdag.

**tutti i santi** = alle helgens dag.

**ferie estive** = sommerferie.

**inoltre** = i tillegg.

**santo patrono** = byens/ landsbyens skytshelgen.

**si festeggia** = man feirer.

**esiste** = *verb*: esistere (det finnes/eksistere).

**piatto unico** = all mat på en tallerken.

**portate** = retter.

**è servito** = blir servert.

**contorno** = tilbehør.

**ordinate a parte** = bestilt ved siden av.

**attesa** = ventetid.

**cucina** = kjøkkenet.

**iniziamo** = *verb*: iniziare (å starte).

**rigorosamente** = strengt, rigorøs, nøyaktig.

**amaro** = bitter.

**viene bevuto** = blir drukket.

**rapporto** = forhold.

**in compagnia** = i selskap.

**il bello** = "noe som er bra".

**ubriacarsi** = å drikke seg full.

**preferiamo** = *verb*: preferire (å foretrekke).

**mentre** = i mens.

**rispettivamente** = forholdsvis.

**infine** = til slutt.

**comportarsi** = å oppføre seg.

**stravagante** = merkelig.

**infantile** = barnslig.

**reggere** = å tåle/ å holde.

**dimenticate** = *verb*: dimenticare (å glemme).

**attività commerciali** = forretnings virksomhet.

**spesso** = ofte.

**orario spezzato** = delt åpningstid.

**negozi** = butikker.

**tra** = mellom.

**ad esclusione** = untatt.

**orario continuato** = fulltid.

**rimangono** = *verb*: rimanere (å forbli).

**fino** = til.

**sotto le stelle** = under stjernene.

**maestri** = mestre.

**trasformare** = *verb*: trasformare (å forvandle).

**eventi** = begivenheter.

**tanta** = så meget.

**artisti di strada** = gatekunstnere.

**degustazione** = prøvesmake.

**bancarelle** = salgsdisker, stands.

**muoversi** = å bevege seg.

**trovate** = *verb*: trovare (å finne).

**alcune** = noen.

**timbra** = å stemple.

**salire a bordo** = å gå ombord.

**acquistare** = å kjøpe.

**edicole** = aviskiosk.

**tabacchini** = tobakksforretning.

**se** = hvis.

**da o per** = fra eller til.

**chiedete** = *verb*: chiedere (å spørre).

**tariffa fissa** = fastpris.

**caso contrario** = hvis ikke.

**contrattate** = å forhandle/ å avtale.

**la corsa** = turen.

**corriera** = buss som kjører utenfor en by.

**economica** = billig/ rimelig.

**lenta** = treg/ sakte.

**scomodi** = ikke behagelig.

**stivale** = støvel.

**massimo** = maksimalt.

**autostop** = haiking.

**rigorosamente vietato** = strengt forbudt.

**in ogni caso** = i alle tilfeller.

**si perdona** = man tilgir.